



رسیج

د بانکو نو د استخدا م مقررات

یو ویشتمه گنه

پرله پسی لمبر (۳۵۵)

نیته : شنبه ۱۳۵۵ د کال دسلوا غی دمیاشتی (۱۶)

د امتیازخاوند : د عدل وزارت
مسؤول مدیر : م . حسین (طغیان)
پته : د عدل وزارت - کابل - افغانستان



د عظمی صدارت د ۱۳۵۵ فرمان شماره (۱۵۳۹) کال د مرغومی د میا شتی سو رخ (۲۶) جدی (۲۶) ذیقی (۱۵۳۶) سال ۱۳۵۱ صدارت

گنه فرمان عظمی

بناغلی دکتور عبدالمجید و زیر
عده لیه :

مجلس وزراء تحت فیصله شماره (۱۶۴۹) در جلسه تاریخی ۱۳۵۵ راه را با ملاحظه ورقه عرض مورخ ۱۳۵۵ راه را وزارت مالیه مراتب آنی را تصویب نمود :

« مقرره استخدام در بانک ها بداخل هشتاد و سه ماده که به مهر دارالإنشاء رسیده منظور است . مراتب تصویب مجلس عالی وزراء که به شرف منظوری حضور رئیس

بناغلی دو کتور عبدالمجيد عده لیه وزیر !

دوزیرانو مجلس په (۱۶۴۹) گنه فیصله کښی د ۱۳۵۵ کال دلرم د میاشتی دخلورمی نیټۍ په غو ناه کښی دمالپی دوزارت د ۱۳۵۵ کال دلرم دمیاشتی دخلورمی نیټۍ عرض پانی ته په ګتنه لاندی مرا تب تصویب کړل :

« د بانکو د استخدام مقررات په دری اتیا مادو کښی دننه چه د دارالإنشاء مهر پری لګید لی دی منظور ده » دوزیرانو دعالی مجلس د تصویب مراتب چه د افغانستان د جمهوری

رسمي جوړیله

دولت جمهوری افغانستان ر سیده
وبه شماره (۲۱۴۱) مو ر خنه
ر ۱۳۵۵ ثبت گر دیده بشما
اطلاع داده شد تادرنشرآن به جریده
رسمی اقدام گردد .

دولت درئیس دحضرور دمنظو ری
په شرف رسید لی او د ۱۳۵۵ کال
دلرم دمیاشتی دینځمی نیټهی په
۲۱۴۱ ګنه کښی ثبت شوی دی
تاسی ته خبر در کړ شو چه په
رسمی جریده کښی یې خپریسوونه
اقدام وشي .

سید عبد الاله

سید عبد الاله

رسکی جوړلداه

په بانکونو کښی د استخدام مقررات
ماده ۱ مقررات ۱ استخدام در بانکها
فصل او ل
احکام عمومی
- ماده ۲

این مقررات ات باساس فقرات
(۶) و (۹) ماده (۲۷) قانون پول
وبانکدا ری ترتیب گردیده است.

- ماده ۳
درین مقرر ه کلمات ذیل معانی
آتی را افاده میکند :
۱- بانک : عبارت است از
داغفانستان بانک (بانک مرکزی)
وسایر بانکها .
۲- شورای عالی : عبارت از
شورایعالی داغفا نستان بانک
میباشد .

۳- هیئت عامل : عبارت از
هیئت عامل بانک است .
۴- رئیس : عبارت از رئیس
هیئت عامل بانک میباشد .
۵- خزانه دار کل : عبارت از
خزانه دار عمومی داغفا نستان
بانک میباشد .

۶- مامور : شخصیست که در خدمت
بانکونو په خدمت کښی، ددی مقررات
بطور دائمی مقرر میگردد .
۷- فامیل : عبارت از زوج، زوجه
والدین، صبیه هاو همشیر های
بی شوهر پسر ان و برادران گستر

په بانکونو کښی د استخدام مقررات
لسمپری فصل
عمومی حکمونه
- ماده ۱

دامقررات دپول او بانکداری (۲۷)
مادی (۶) او (۹) فقری په اساس
ترتیب شوی ده .

- ماده ۲
په دی مقررات کښی لاندنی کلمی
راتلونکی معنی گانی لري :
۱- بانک : د افغانستان د بانک
(مرکزی بانک) او نورو بانکونو خخه
عبارت دی .
۲- عالی شوری : د افغانستان بانک
عالی شوری خخه عبارت ده .
۳- عامل هیئت : د بانک دعامل
هیئت خخه عبارت دی .
۴- رئیس : د بانک دعامل هیئت
درئیس خخه عبارت دی .
۵- دهولو خزانهدار : د افغانستان
بانک دعمومی خزانه دار خخه عبارت
دهی .

۶- مامور : هغه شخص دی چهاد
بانکونو په خدمت کښی، ددی مقررات
د حکمونو سره سم په دائیې توګه
مقرریندی .
۷- فامیل : دمیره، بنخی، والدینو
لورگانو، بی میره خور، زامنو او هنی

رسکنی جمهوری اسلامی

از سن (۱۸) ساله و یا مشغول تحصیل و یا شامل خدمت عسکری که متکفل آنها مامور است می باشد .

۸- معاشر : عبارت از معاشر اصلی میباشد که ما مور طبق لایحه معاشرات بانک باسا سـ در چه و موقعیت مستحق میشود و سایر ضمایم و امتیازات در آن شامل نمیباشد .

فصل د و م

دسته بندی مامورین و مستخدمین ماده ۳-

مامورین و مستخدمندان بانک عبارت اند از :

۱- هیئت عامل: رئیس و معاونین بانک .

۲- گروپ مسلکی: متخصص مشاور .

۳- گروپ اول: مدیر عمومی، خزانه دار کل ، و معاون خزانه دار کل .

۴- گروپ دوم: معاون مدیر عمومی، مدیر ، معاون مدیر ، سرکاتب، خزانه دار عمومی ، معاون خزانه دار عمومی و خزانه دار .

۵- گروپ سوم: معاون سرکاتب ، کاتب ، معاون خزانه دار و صراف .

ورونو خخه عبارت دی چه د (۱۸) کلیه عمری نهاد پوره کبری یا په تحصیل مشغول وی یا په عسکری خدمت کبنسی شامل وی ، او مامور دھفوی متکفل وی .

۸- معاش: داصلی معاش خخه عبارت دی چه ماموری دبانک دمعاشونو دلايحي سره سـ ، درجه اوموقعيت په اساس مستحق کېږي او سور ضمایم او امتیاز زونه په هغې کښې نه دی شامل .

دو هم فصل د مامورینو او مستخدمینو دسته بندی

۳- ماده

دبانک مامورین او مستخدمین عبارت دی له :

۱- عامل هیئت : دبانک رئیس او معاونان .

۲- مسلکی گروپ : متخصص مشاور .

۳- لمړی گروپ : عمومی مدیر ، د قولو خزانه دار ، او د ټولو د خزانه دار معاون .

۴- دوهم گروپ : دعمومی مدیر معاون ، مدیر ، دمدیر معاون ، سرکاتب، عمومی خزانه دار، دعمومی خزانه دار معاون او خزانه دار .

۵- دریم گروپ: دسرکاتب معاون، کاتب، دخزانه دار معاون او صراف .

رسئیج رسئیلہ

۶- خلورم گروپ : زبا پونکی ، تایپیست .

تایپیست .

۷- گروپ پنجم : مستخدم .

مادہ ۴

رئیس دافغانستان بانک دربست فوق رتبه و رو سای سایر بانکها بشمول معاون اول دافغانستان بانک در بست رتبہ اول و معاونین بانکها در بست رتبہ دوم دو لئی تعیین میشوند.

داغستان دبانک رئیس درتبی پورته بست کبی او د ټولوبانکونو رئیسان داغستان بانک د لمبری معاون په شمول دلمبری رتبی په بست کبی او د بانکونو معاونان ددولتی ددوهم رتبی په بست کبی تاکل کیزی .

فصل سو م

مادہ ۵

شرایط استخدام مامورین و مستخد مین :

۱- داشتن تذکرہ تابعیت دولت جمهوری افغانستان :

۲- داشتن حد اقل سن (۱۸) سال .

۳- داشتن تصدیق صحت ازطرف وزارت صحت عامہ .

۴- اکمال مکلفیت عسکری یا تاجیل یا معا فیت قانونی .

۵- نداشتن سابقه جنایی .

مادہ ۶

بانک اتباع خارجی را بموجب قرار داد و منظوری شوزای عالی استخدام نموده میتواند .

در یم فصل

مادہ ۵

دمامورین او مستخدمینو داستخدام شرطونه :

۱- داغستان جمهوری دولت دتابعیت تذکرہ .

۲- کمتر کمہ د (۱۸) کلنی عمر لرل .

۳- دعامہ صحت دوزارت له خوا دصحت دتصدیق لرل .

۴- دعسکری مکلفیت پوره کول یا قانونی تاجیل یاما عافیت .

۵- دجنایت دسابقی نه لرل .

مادہ ۶

بانک دباندنی اتباع دقرار داد په موجب او د عالی شوری په منظوری استخدامه ولی شی .

رسئی جریل باه

ماده ۷

- سویه تعلیمی برای شمو لیست
در بانک :
- ۱- خزانه دار ، معاون خزانه
دار و صراف : حد اقل فارغ
صنف هشت .
 - ۲- کاتب : حد اقل فارغ صنف
دوازده .
 - ۳- معاون مامور : حد اقل
لیسانس یا معادل آن .
 - ۴- تا پیست و متراجم : بعد از
اخذ امتحان .

ماده ۸

استخدام مامورین و مستخدمین
با ساس امتحا نیکه شرایط آن از
طرف کمیته رو سای بانکها تعیین
میشود صورت میگیرد .

ماده ۹

- استخدام مامورین و مستخد مین
حسب ذیل صورت میگیرد :
- ۱- خزانه دار کل : بسا سی
پیشنهاد هیئت عامل بانک
و موافقه شورای عالی و تصویب
مجلس عالی وزراء .
 - ۲- خزانه دار عمومی و خزانه
دار : با ساس تصویب هیئت عامل
از جمله منسو بین بانک و یا خارج
از بانک .

ماده ۷

- په بانک کتبی د شاملیدو دپاره
تعلیمی سویه .
- ۱- خزانه دار ، دخزانه دار معاون
او صراف : کمتر کمہ داتم صنف
فارغ .
 - ۲- کاتب : کمتر کمہ ددولسم
صنف فارغ .
 - ۳- دمامور معاون : کم تر کمہ
لیسانس یاده‌گی معادل .
 - ۴- دهای پیست او ژبارونگی :
دازموینی و روسته .

ماده ۸

دمامورینو او مستخدمینو استخدام
دهی آزموینی په اساس چه شرایط
ئی دبانکونو دریسانو دکمیتی له خوا
تاکل کیزی ، صورت مومی .

ماده ۹

- دمامورینو او مستخدمینو استخدام
په لاندنی چوں صورت مومی :
- ۱- دهولو خزانه دار : دبانک دعامل
هیئت دیشنهاد په اساس دعالی
شوری په موافقی او دوزیرانو دعالی
مجلس په تصویب .
 - ۲- عمومی خزانه دار او خزانه دار :
دعامل هیئت دتصویب په اساس د
بانک دمنسوبینو دجملی خخه او یا
دانک خخه دبانکی .

رسمي حجر قيصر

۳- معاون يا معاونين خزانه دار كل وساير معاونين خزانه دار : به اساس پيشنهاد خزانه دار مربوط و تصويب هيئت عامل .

۴- مامورين شامل گروپ اول و گروپ دوم بشمول گروپ مسلكي باستثنای خزانه دار كل ب أساس تصويب هيئت عامل .

۵- مامورين گروپ سوم الى پنجم وباقی مستخدمين به صلاحیت رئيس بانک .

ماده ۱۰

خزانه دار معاون خزانه دار ، صراف و اشخاصيکه و ظايليف ايشان معاولات پولي يا جنسی باشد قبل از استخدام مكلف به دادن تضمین نقدی يا تضمین شرعی جايداد و يا تضمین جنسی که نوع و مبلغ آن از طرف کميته رو سای با نکها تعیین ميگردد میباشد . باشند خزانه دار كل از اين امر مستثنی است .

ماده ۱۱

مامورين گروپ (اول) و گروپ (دوم) که جديداً در بانک استخدام ميشود برای موعدیکه کمتر از ششماه و بيشتر از يك سال نباشد در موقعیت امتحانی قرار

۳- دهولو خزانه دار معاون يا معاونين اود خزانه دار نور معاونين: دهولو خزانه دار پيشنهاد به اساس اodus اعمال هيئت په تصويب .

۴- دلمپري گروپ او دوهم گروپ شامل مامورين دمسلكي گروپ په شمول، دهولو خزانه دار په استثنای، دعمايل هيئت دتصويب په اساس .

۵- ددریم خخه تر پنجم گروپ پوري مامورين او نور مستخدمين دبانک درئيس په واک .

ماده ۱۰

خزانه دار ، خزانه دار معاون او هفه اشخاص چه دهفوی وظيفي پولي معاملی وي ، داستخدام خخه ترمخه دنقدي تضمین ياد جايداد شرعي تضمین يا دجنس تضمین پهورکولو چه نوعه او پيسجي ثي د بانکونو د رئيسانو دكميتي له خوا هاكل كيبي مكلف دي . دهولو خزانه دار ددي حکم خخه مستثنی دي .

ماده ۱۱

دلمپري او دوهم گروپ مامورين چه په بانک کبني نوي استخدام مينديو مدی دباره چه دشپرو مياشتلو خخه کمه او ديوه کال خخه زياته نه وي دآزمونني په موقعیت کبني واقع

رسمنی جریمه

کیبری . دهولو خزانه دار ددی حکم میگیرد . خزانه دار کل ازاین امر مستثنی است .

- ۱۲ - ماده

مامورین گروپ سو م و چهارم که جدیدا دربانک استخدا م می شوند حد اقل سه ماه و حد اکثر ششماه در موقعیت امتحانی قرار میگیرند .

- ۱۳ - ماده

بانک میتواند که بعد از انقضای دوره امتحانی و ارزیابی فوراً مها مخصوصاً مامور را در صورت ابراز اهلیت بطوریکه اجرآت وی طرف قناعت و قبول بانک واقع شود بصفت مامور بانک بپذیرد .

فصل چهارم

حقوق مامورین و مستخدمو مین
معاش و ماقولات

- ۱۴ - ماده

معاش و امتیازات مامور و مستخدم از تاریخ اشغال وظیفه بشمول دوره امتحانی محاسبه گردیده و در اخیر ماه قابل تادیه میباشد .

- ۱۵ - ماده

در صورت تبدیلی مامور رو مستخدم بوظیفه دیگر که بالا اثر

ددریم او خلورم گروپ مامورین چه په بانک کنیتی نوی استخدا مینی کمتر کم دری میاشتی او زیات تسر زیانه شپن میاشتی د آزمونی په موقعیت کنیتی واقع کیبری .

- ۱۶ - ماده

بانک کولی شی چه داز موینی دوری دتیریدو او دمخصوص فورمو نو دغور خخه و روسته ، که مامور خپل اهلیت ته تبارزور که په داسی ترگه چه دهله اجرآت دبانک لخوا د قناعت او قبله ولو وروگرخی ، دبانک دمامور په صفت ئی قبول کی .

خلورم فصل

دمامورینو او مستخدمینو حقوق
معاش او ماقولات

- ۱۷ - ماده

دمامور او مستخدم معاش او امتیازونه دوظیفی داشغاله ولو دنیتی خخه داز موینی دوری په شمول محاسبه کیبری او دمیاشتی په پای کنیتی دورکولو وهدی .

- ۱۸ - ماده

که مامور او مستخدم بلی داسی وظیفی ته تبدیل شی چه دهله په اثر

رسْمَى جُرْجَة

مستحق سفر خرج شناخته شو د
معاش و امتیازات موعد و قفة
معینه که بین و ظيفة قبلی و اشغال
وظيفة جدید پیدا میشود قابل اجراء
میباشد .

ماده ۱۶

در حال تیکه ضرور ت محسوس
باشد بانک میتواند از ما موریز
ومستخدمن در روز های تعطیل
عمومی و یا در اوقات غیر رسمی
روز های عادی استحصال و ظيفه
نماید . وقت اضافه کاری در هر روز
از مناصفه وقت رسمی همان روز
تجاو ز کرده نمیتواند .

ماده ۱۷

معاش مامور و مستخدم
در مقابل اضافه کاری در روزهای
عادی معادل اوقات معاش روزهای
رسمی از قرار فی ساعت کار و در
روزهای تعطیل عمومی معادل یکنیم
چند معاش روزهای رسمی از
قرار فی ساعت کار قابل پرداخت
میباشد .

ماده ۱۸

معاش مامور و مستخدم
مطابق جدول معاشرات بانک نو
منضمۀ این مقرر ه قابل اجراء
میباشد .

سفر خرج مستحق گنل کیبری، دهگی
تاکلی وقفی دمدی چه دپخوانی وظيفی
اود نوی وظيفی داشغا لولو ترمنجع
پیدا کیبری ، دهگی مددی معاش او
امتیاز زونه داجراء کولو وردی .

ماده ۱۶

په کومو حالونو گنبی چه ضرورت
محسوس وی ، بانک کولی شی چه
دمامورینو او مستخدمینو خهدعمومی
رخصتیو پهورخو گنبی یادعادی ورخو
په غیر رسمی وختونو گنبی ، دوظيفی
اجراء کول وغواپری . دهری ورخی
دادضافه کار کولو وخت دهمگی ورخی
درسمی وخت دنیمائی خخه نه شی
زیاتیدلی .

ماده ۱۷

دادضافه کاری په مقابل گنبی دمامور
او مستخدم معاش په عادی ورخو گنبی
درسمی ورخو دمعاش دوختونو معادل
دیوه رسمی ساعت کار په اساس او
دمعومی رخصتیو په ورخو گنبی د
رسمی ورخو دمعاش دیونیم چند
معادل دیوه ساعت کار په اساس د
اداء کولو وردی .

ماده ۱۸

مامور او مستخدم معاش دبانک نو
دمعاشونو دجدول سره سم چه ددی
مقری ضمیمه دی داجreau کولو
وردی .

رسیح جریل

ماده ۱۹

معاشات هیئت‌عامل بانک مشتمل بر معاش رتبه اصلی با ایزاد تفاوت معاش بانکی و معاش رتبه اصلی که جماعت معادل معاش بانکی مندرجه جدول معاشات ذکر شده ماده (هجد هم) این مقرر نشود میباشد.

ماده ۲۰

معاش مسلکی مطابق لایحه پو هنtron قابل اجراء است.

ماده ۲۱

ماکولات برای مامور و مستخدم در روزهای کار باستثنای پنجشنبه بمصرف بانک تهیه میگردد. مواد ماکولات باسas نرخ بازار هر منطقه قیمت گذاری میشود.

ماده ۲۲

در شرایطی که طبع ماکولات بشکل پخته بنابر معاذیر میسر نباشد قیمت مواد ماکولات طبق ماده (بیستو یکم) این مقرر نقده تادیه میشود.

رخصتی‌ها

ماده ۲۳

رخصتی‌های مامور و مستخدم بانک مطابق به قانون مامورین و اجرا ن دولت اجراء میشود.

ماده ۱۹

دبانک دعامل هیئت معاشو نه شامل دی اصلی رتبی په معاش او دبانکی معاش دزیاتوالی په تفاوت چه قول ددی مقرر د (التسمی) مادی دذکر شوی درج شوی جدول دماع شونو دماعش معادل کیزی.

ماده ۲۰

مسلکی معاش د پوهنتون دلایحی سره سم داجراء کولو وردی.

ماده ۲۱

دمامور او مستخدم دپاره ماکولات دپنج شنبه دورخی استثنی د بانک په مصرف برابریزی. دماکولاتو د مواد دنرخ قیمت‌دهری منطقی دبازار دنرخ په اساس اینبودل کیزی.

ماده ۲۲

په هغی شرایطو کښی چه د معذر تو نو له امله ماکولات په پاخه شکل ممکن نهوي نو ددی مقرر د (یوویشتمی) مادی په اساس دماکولاتو د مواد د قیمت په نقدو پیسو ورکول کیزی.

رخصتی

ماده ۲۳

د بانک دمامور او مستخدم رخصتی د دولت دما مورینو او اجیرانو دقانون سره سم اجراء کیزی.

رسیح جریه

ماده ۲۴

مامورو مستخدم قبل از رفتن به رخصتی مکلف است آ در س مکمل خودرا به مرجع مربو طه بسیار و نیز در صورت تغییر آدرس مرجع مذکور را مطلع سازد.

ماده ۲۵

مامور و مستخدم از استحقاق رخصتی های یکسال به سال دیگر استفاده کرده نمیتواند.

ماده ۲۶

مامور و مستخدم جدید شمول در ظرف سه ماه اول شمول از استحقاق رخصتی تفریحی مستفید شده نمیتواند.

ماده ۲۷

در صورتیکه مدت خدمت مامور و مستخدم کمتر از یکسال باشد استحقاق رخصتی به تناسب مدت کار وی منجش میشود.

ماده ۲۸

در صورتیکه رخصتی تفریحی سالانه مامور و مستخدم بنا بر ضرورت مبر می که بانک به موجودیت وی دارد، داده نشود در پهلوی معاش اصلی معاشر حقوق همان مدت رخصتی که

ماده ۲۴

مامور او مستخدم په رخصت تملو تر مخه مکلف دی چه خپله پوره پته مربوطی مرجع ته و سپاری، او همدا رنگه دینتی دتفیر په صورت کبیسی ذکر شوی مرجع خبره کی.

ماده ۲۵

مامور او مستخدم دیوه کالد رخصتی داستحقاق خخه په بل کال کبیسی گته نهشی اخستلی.

ماده ۲۶

نوی شامل مامور او مستخدم، د شمول په دریوه لمرنیو میاشتو کبیسی دتفیریحی رخصت داستحقاق خخه گبه نهشی اخستلی.

ماده ۲۷

که دمامور او مستخدم دخدمت مده دیوه کال خخه کمه وی، درخصتی استحقاق دهقه دکار دمدی په تناسب سنجول کیزی.

ماده ۲۸

که مامور او مستخدم ته دهقی قاطع ضرورت په اساس چه بانک ئی دهقه موجودیت ته لری، کلنی تفریحی رخصتی ورنه کول شی، نو داصلی معاش په خواکبیسی، درخصتی دهمگی مدي چه ورته نه ده ورکول شوی

رسئیج جنگل

دهغى مدى معاش او حقوق ورتە برايسىن داده نشده قابل پرداخت است .
ورکول كىزى .

ماده ٢٩

هر گاه مدت مرىضى بيشتر از يك سال دوام نماید مامورو رو مستخدم به تقاعده سوق داده مى شود . اما در صور تىكه موجوديت مامور و مستخدم به نك مفید ولازمى پنداشته شود ، هيئت عامل ميتواند كه بعد از انقضاي مدت فوق رخصتى بدون معاش رامنظور كرده و تقاعده را به تعويق بياندازد .

ماده ٣٠

مامور و مستخدم كه در حالت تعليق ويا تحت محاكمه قرار داشته باشد مطابق به قانون ماموريين دولت رفتار ميشود .

ترفيع معاش و ارتقاء به درجات
بالاتر

ماده ٣١

استحقاق ترفيع معاش ويا ارتقاء در جات بالاتر مامورو و مستخدم تحت شرایط آتى تشبيت ميگردد .

اول - ترفيع معاش :

۱- مراحل ترفيع معاش طبق لا يحه معاشات بانکها تشبيت ميشود .

كه دمرىضى مده ديوه كالخنه زياته مده دوام وکى، نو مامور او مستخدم تقاعده سوق كىزى . مگر په هغى صورت كىنى چه دما مور او مستخدم ضرورت بانك ته گتپور او لازمى و گنهل شى، عامل هيئت كولى شى چه دپورتنى مدى دتيرىي دو وروسته بى معاشه رخصتى منظور كى او تقاعده وروسته واجوى .

ماده ٣٠

كه مامور او مستخدم دتعليق په حالت كىنى وي او يا دمحاكمى لاندى وي، نو ددولت دماموريينو دقانو ن سره سم تگ كىزى .

دمعاش ترفيع، اوپور ته درجو ته
لوپيدل

ماده ٣١

دمعاش دترفيع استحقاق يسا دمامور او مستخدم پورته درجو ته لوپيدل دراتلونكو شرط نو لاندى تشبيتىيى :

لومپرى - دمعاش ترفيع :

۱- دمعاش دترفيع مرحلى دبانكونو دمعاشونو دلايى سره سمتىيى :

رسانی جریده

۲- مامور میتواند در صورت حاصل کرد ن استحقاق درسال یک و یا بیشتر از یک افزودی معاش مستفید شود.

۳- ترفیع معاش باساس شایستگی کفایت، لیاقت، جدیت و سلوك تعیین میگردد.

۴- استحقاق ترفیع معاش بعد از ارزیابی فورمهای معینه ثبیت میگردد.

دوم- ارتقاء بدو جه بالاتر :

۱- ارتقاء مامور و مستخدم به درجه بالاتر باسas اهلیت برای احراز درجه بلند تر تعیین میگردد.

۲- مامورو مستخدم به هیچ وجه نمیتواند که قبل از اکمال دوسرال یک درجه ارتقاء حاصل نماید.

۳- استحقاق ارتقاء بدرجه بالاتر علاوه بر تکمیل شرایط فقره (۱) بند دوم ماده (سی و یکم) مستلزم حاصل کرد ن اقل سه ترفیع معاش میباشد.

۴- حاصل کرد ن ترفیعات معاش بهر تعدادیکه باشد درصورت عدم اکمال شرایط فقره (۱) بند دوم ماده (سی و یکم) بمنظور ارتقاء بهدرجه بالاتر کافی نمیباشد.

۲- مامور کولی شی استحقاق دحاصلولو په صورت کنی په کال کی یو گرتی او یا ترهفی خخه زیات دمعاش دزیاتوالی خخه گته و اخلى.

۳- دمعاش ترفیع دپوهی، کفایت، لیاقت، جدیت او سلوك په اساس تاکل کیبری.

۴- دمعاش دترفیع استحقاق دتاکلو فورمو دکره کولو وروسته تثبیتیبری.

دوهم- پورته درجی ته لوپیدل:

۱- دمامور او مستخدم پورته درجی ته لوپیدل داهلیت په اساس دلپوری درجی داحراز دپاره تاکل کیبری.

۲- مامور او مستخدم په هیچ صورت سره نه شی کولی چه ددوه کلونو دپوره کیدلو ترمخه، یوه درجه لوپوالی حاصل کی.

۳- پورته درجی ته دلپوره لو استحقاق د (یودیرشمی) مادی ددوهم بند د (۱) فقری دشرطونو په پوره کیدو برسیره، کم تر کم دمعاش ددریو ترفیعاتو دحاصلولو مستلزم دی.

۴- دمعاش دترفیعاتو حاصلول چه په هر تعدادی د (یودیرشمی) مادی ددوهم بند د (۱) فقری دشرطونو نه پوره کول، پورته درجی ته لوپیدلو دپاره کافی نه وی.

دسمى جريدة

۵- تثبيت استحقاق ارتقاء به درجه بالاتر بعد از ارزيا بي فورمه هاي معينه صورت ميگيرد .

۶- فورمه هاي مربوط به ترفيع معاش و ارتقاء به درجه بالاتر توسيط کميته روسایي بانکها طرح ميگردد .

مادة ۳۲

داشتن قدامت به تنهائي به هیچ صورت شرط ترفيع معاش و ارتقاء بدرجه بالاتر شده نمی تواند .

مادة ۳۳

ترفيعات رتبوي اعضاي هيئت عامل بانك مطابق به قانون مامورین دولتی صورت ميگيرد .

حقوق تقاعده

مادة ۳۴

مامورو مستخدم بنابر علل ذيل به تقاعده سوق ميگردد :
۱- بعد از اكمال (چهل) سال خدمت .

۲- بعد از اكمال سن (شصت) .

۳- در صورت مریضی طولاني که بيشن از يك萨 ل را در بربگيرد با درنظر داشت شرایط ماده (بیست و نهم) .

۵- پورته درجه ته دلوپيدلو داستحقاق تثبيت دهاكلو فورمه دکره گولو وروسته صورت نيسی .

۶- دعاش دترفيع او لوپي درجه ته لوپيدلو پوري مربوطی فورمه دبانکونو درئيستانو دكميتي پنه وسيلي طرحة كيزى .

مادة ۳۲

په خانگپري توگه قدامت لول په هیچ صورت سره دعاش دترفيع او پورته درجه ته دلوپيدلو شرطکيدلى نه شسى .

مادة ۳۳

دانک دعامل هيئت دغپودرتبي ترفيع، ددولت دما مورينو دقانو ن سره سه صورت مومي .

دتقاعده حقوق

مادة ۳۴

مامور او مستخدم دلاندنیوعلتونو په اساس تقاعده سوق كيزى :
۱- دخلويينتو گلونو دخدمت دپوره كيدو وروسته .
۲- دشپيشه گلنی عمر دپوره كيدو وروسته .

۳- دداسى او بذى هريضى په صورت گبنى چه ديوه کال خخه زياته مده ونيسي، ددى حكم سره باید چه د (نه ويشتمني) مادى شرطونه په نظر گبنى ونيول شى .

رسمی جریل‌لا

ماده ۳۵ -

حقوق تقاعده مامور و مستخدم
بانک حسب ذیل تادیه میشود :
۱- در مقابل هر سال خدمت
دونیم ماهه ، معاش آخری و ظیفه
بنام حقوق تقاعد بصورت نقدی
ویکدم پرداخته میشود .

۲- حقوق تقاعده برای مدلت کمتر
از یکسال باساس تناسب مندرجہ
فقیره (۱) این ماده بصورت تاریخ
وار سنجش میگردد .

۳- برای مامور و مستخدم مسابقه
که بعد از انفاذ این مقرر و تقاعده
میشود سنجش و تادیه استحقاق
تقاعده از شروع خدمت الی
تاریخ انفاذ این مقرر و طبق
مقررات سابقه اجراء شده و برای
دوره بعد از انفاذ این مقرر و
طبق حکم فقرات (۱) و (۲) این
ماده بصورت میگیرد .

۴- حقوق تقاعده مامور و مستخدم
که قبل از انفاذ این مقرر به تقاعده
سوق داده شده است تماماً طبق
مقررات قبلی مرعی الاجراء می
باشد در صور تیکه احکام
حقوق تقاعده مامورین دولت تعدیل
گردد فقرات (۳) و (۴) این ماده
تابع تعدیلات واردہ قرار میگیرد .

۳۵ - ماده

دانک دمامور او مستخدم دتقاعده
حقوق په لاندی چول ورکول کیبری :
۱- دهرکمال خدمت په بدل کنیسی
دآخرنی وظیفی ددوه نیمو میاشتو
معاش دتقاعده حقوق په نامه په نقد
صورت اویوچل ورکول کیبری .

۲- دیوه کال خخه دکمی مدعی
دتقاعده حقوق ددی مادی (۱) فقری
ددرج شوی تناسب په اساس دتاریخ
په ترتیب سنجول کیبری .

۳- دهجه مامور او مستخدم دپاره
چه ددی مقرری دنافذیدو و روسته
متقاعد کیبری ، دتقاعده داستحقاق
سنجول او ورکول خدمت دپیل
خخه ددی مقرری دنافذیدو دنیمه‌ی
پوری دپخوانیو مقرراتو سره سسم
اجراء کیبری او ددی مقرری دنافذیدو
وروسته دوری دپاره ددی مادی (۱)
او (۲) فقری دحکم سره سسم صورت
موهی .

۴- دهجه ما مور او مستخدم دتقاعده
حقوق چه ددی مقرری دنافذیدو
ترمخه تقاعده ته سوق شوی دی ، ټول
دپخوانیو مقرراتو سره سسم داجراء
کولو وړ دی ، که ددولت دمامورینو
دتقاعده حقوقو حکمونه تعديل شی ،
نو ددی مادی (۳) او (۴) فقری
دوارد شوو تعديلونو تابع ګرځی .

رسمی جویله

ماده ۳۶

مدتی را که مامور و مستخد مبر
حال بانک در خدمت عسکری طی
مینماید بدورة خدمت در بانک
محسو ب میگردد.

ماده ۳۷

مامور و مستخد مبانک که بنا بر
تجویز بانک غرض تحصیل اعزام
گردیده وبعد از اکمال موفقانه
دوره تحصیل در بانک شامل خدمت
میشود دوره غیابت وی به دوره
خدمت در بانک قابل محاسبه
میباشد.

ماده ۳۸

مامورو مستخد مبانک که در
اثر تجویز دولت به وظایف
خارج از بانک تبدیل میگردد هرگاه
دوباره به بانک شامل شود دوره
غیابت وی در حالی به دوره خدمت
در بانک قابل محاسبه میباشد که
دوره غیابت بیشتر از پنج سال
نمیباشد.

ماده ۳۹

بانک میتواند مامورو مستخد م
را که قبل از انفاذ این مقرر ره
شامل بانک شده و دوره خدمتش
سی سال و یا بیشتر از آن باشد

ماده ۳۶

کومه مده چه دبانک برحال مامور
او مستخدم په عسکری خدمت کبنی
تیره وی، په بانک کبنی خدمت په
دوری کبنی حسابیزی.

ماده ۳۷

دانک مامور یا مستخدم چه
دانک په تجویز دتحصیل په غرض
اعزام شوی وی اود تحصیل دمو فقانه
دوری دپوره کیدو و روسته په بانک
کبنی په خدمت شاملیزی، نو دهجه
غیابت دوره په بانک کبنی خدمت
په دوری کبنی دمحاسبی و پرده.

ماده ۳۸

دانک مامور او مستخدم چه
دولت دتجویز په اثر دبانک خخه
داندی وظیفو باندی تبدیلیزی، نو که
په بانک کبنی بیا شامل شسی،
غیابت دوره یی په هجه حالت کبنی
دانک خدمت په دوری کبنی
دمحاسبی و پرده چه دغیابت دوره
دپنخو گلو نو خخه زیاته نه وی.

ماده ۳۹

بانک کولی شی هجه مامور او
مستخدم چه ددی مقری دنافذیدو
ترجمه په بانک کبنی شامل شوی
وی او خدمت مده ئی دیرش کاله
اویا ترهی زیاته وی او بانک دهجه

رسیح جلیل

وبانک با دامه کارش موافق نباشد به تقاعده سوق داده و حقوق تقاعده وی را باساز قانون و اجرا آت گذشته سنجش و بصورت یکدم بپردازد .

ماده ۴۰

در صورت فوت مامورو مستخدم حقوق تقاعده به ورثه یا وکیل قانونی و رثه پرداخته میشود .

ماده ۴۱

چهار فیصد از معاش ما هوار مامورو مستخدم وضع و بحساب مربوط تقاعده بانک انتقال میگردد.

فصل پنجم

تأمینات اجتماعی

ماده ۴۲

بملاحظه شرایط اقلیمی، شرایط کار و شرایط زندگی امتیازات منطقوی که از پنجاه فیصد معاش متباوز و ازده فیصد کمتر نباشد بشمول کرایه خانه برای مامور و مستخدم که خارج از منطقه اصلی اش مؤظف میگردد تخصیص داده میشود .

ماده ۴۳

مامور و مستخد میکه از یک نمایندگی به نمایندگی دیگر ویااز

دکار په دوام موافقه و نه لری، تقاعده ته یی سوق کی او ده گه دتقاعده حقوق دتیر قانون او اجرا آتو په اساس وستجوی او په یوخل یی ورکی .

ماده ۴۰

که مامور او مستخدم مه شی دتقاعده حقوق وارثانو ته یا دوازدانو قانونی وکیل ته ورکول کیزی .

ماده ۴۱

مامور او مستخدم دمیاشتنی معاش خخه خلور په سلو کنی و وضع کیزی او دبانک دتقاعده مربوط حساب ته نقلیزی .

پنجم فصل

اجتماعی تأمینات

ماده ۴۲

داقلیمی شرطونو، دکار دش رطونو او دژوند دش رطونو په کتنه، منطقوی امتیازونه چه دپنهوس په سلو کنی معاش خخه زیات او دلس په سلو کنی خخه کم نه وی دکور دکرائی په شمول دمامور او مستخدم پاره چه دخچلی اصلی منطقی خخه دباندی موظف کیزی، تخصیص ورکول کیزی.

ماده ۴۳

کوم مامور یا مستخدم چله یوی نمایندگی خخه بلی نمایندگی ته یا

رسیح جریده

نمايندگى بمرکز و يا از مرکز به نمايندگيهای بانك تبدیل شود و يا برای انجام وظيفة رسمي مؤقتاً بمنطقة دیگر موظف میگردد مستحق حقوق سفر يه میباشد .

ماده ۴۴

مامورو مستخدم بانك مختلف به عضویت دربیمه صحي بانك میباشد فيصدی معینی از معاش ماهاوار مامور و مستخدم بعنوان حق العضویت بیمه وضع میگردد ومعادل مبلغ وضع شده از طرف بانك نیز ماهانه پرداخته میشود .

ماده ۴۵

طرز العمل و تعیین فيصدی حق العضویت و استفاده از بیمه توسط لا يحثه جداگانه تنظیم میگردد .

ماده ۴۶

لوایح امتیازات منطقوی سفر خرج داخلی و خارجی و بیمه صحي توسط کمیته روسای بانکها ترتیب و بعد از منظوری شورای عالی تطبیق میشود .

قرضه به مامورین

ماده ۴۷

بموجب تثبیت استحقاق هیئت

دنمايندگى خخه مرکز اویا دمرکز خخه بدانك نمايندگيو ته تبدیلیزی اویا داچه درسمی وظیفی دترسره کولو دپاره په موقتی توگه بلی منطقی ته موظف کیبری ، دسفری دحفقو مستحق دی .

ماده ۴۴

دانك مامور او مستخدم مکلف دی چه بدانك په صحی بیمه کتبی غریتوب ولری، دمامور او مستخدم دمیاشتنی معاش خخه دغیریتوب دحق په عنوان يوه تاکلی فيصدی وضع کیبری ۱ و بدانك له خوا دوضع شوو پیسو معادل هم هره میاشت ورکول کیبری .

ماده ۴۵

دبیمي خخه دگتهی اخستدلو طرز العمل او دغیریتوب دفيصدی تاکل دخانگری لایحی په وسیلی تنظیمیبری .

ماده ۴۶

دمنطقوی امتیازونو ، دکورنی او دباندنی سفر خرڅ او دصحی بیمه لایحی بدانکو درئیسانو دکمیتهی په وسیلی ترتیب او دعالی شوری دمنظوری وروسته تطبیقیبری .

مامورینو ته دفرض ورکول

ماده ۴۷

داستحقاق دثبتیت په موجب ،

رسمی خریدار

عامل میتواند که در حالات ذیل قرضه های آتی را بدون تکت پولی به مامور اعطا نماید :

۱- بمنظور معالجه در خارج مبلغ (بیست هزار) افغانی برای کسانی که اقلام پنج سال در بانک خدمت کرده باشند .

۲- بمنظور ازدواج مبلغ (بیست هزار) افغانی برای کسانی که لااقل پنج سال در بانک خدمت کرده باشند .

۳- بمنظور خریداری زمین تعمیراتی یا غرض آبادی یا تکمیل تعمیر نیکاره و یا خریداری خانه به بیع قطعی و یا جایزی جهت تهیه سرپناه مبلغ (هشتاد) هزار افغانی برای کسانی که لااقل ده سال در بانک کار کرده باشند .

۴- از قروض فوق در حالت توأم استفاده شده میتواند که مبلغ قرضه مربوط فرات (۱) و (۲) یعنی ماده مجموعاً از (سی هزار) افغانی واژ فرات (۱) و (۲) و (۳) این ماده مجموعاً از (هشتاد هزار) افغانی تجاوز نکند .

ماده ۴۸

بغرض تحصیل قرض فوق بیست فیصد معاش ماهوار اصلی

عامل هیئت کولی شی په لاندنسیو حالونو کښی راتلونکی قرضی بی دتکت پولی خخه مامورینو ته ورکی .

۱- په بھر کښی دمعالجی دپاره (۲۰۰۰۰) افغانی ، خو دا قرضه هغه چاته ورکول کیری چه په بانک کښی بی کم تر کمه پنځه کاله خدمت کری وی .

۲- هغه چاچه په بانک کښی کم تر کمه پنځه کاله خدمت کری وی دهغه دواده دپاره (۲۰۰۰) افغانی قرضه ورکول کیری .

۳- هغه چاچه په بانک کښی کم تر کمه لس کاله خدمت کری وی، دتعمیراتی مڅکی داخستلو یا دآبادی په غرض یا دنیم کاره تعمیر دپوره کولو یا په قطعی یا جایزی بیعی دکور داخستلو دپاره (۸۰۰۰) افغانی قرضه ورکول کیری .

۴- دپورتنیو قرضو نو خخه په هغى حالت کښی یو ئای ګټه اخستل کیدای شی چه ددی مادی د (۱) او (۲) فقر و توله مربوطه قرضه د (۳۰۰۰) افغانیو او ددی مادی د (۱) او (۲) او (۳) فقر و توله قرضه د (۸۰۰۰) زرو افغانیو خخه زیانه نه شی .

ماده ۴۸

دپورتنیو قرضونو دتحصیل په منظور دمامور دمیاشتنی اصلی معاش خخه شل په سلو کی دقرضی

رسਮی جریدہ

مامور شروع از ماه آینده اخذ
قرضه موضو عی میگردد.

٤٩ مادہ

از هر نوع قرضه مندر جه ماده
 (چهل و هفتم) در طول دوره خدمت
 صرف يك مرتبه استفاده شده
 میتواند.

فصل ششم

مکلفت های مامور و مستخدم

-٥٠- ماده

مامور و مستخدم مکلف است که
امر آمر را در وظایف محو له در
چوکات قانون و مقررات اطاعت
نماید.

١٥٩

امامورو مستخد م بانك مکل-ف
است از هر نوع عملیکه مو جـب
ایجاد وقفه و معطلی در امور محوله
گـدد خودداری نماید .

٥٢ ماده

مامور و مستخد م مکلف است
اسرار و اطلاعاتی را که در جریان
وظیفه یا از لحاظ اجرای آن کسب
نموده حفظ و جز در حال ضرورت
قانونی افشاء ننماید.

داخستلو در اتلونکی میاشتی دیپیل
خچه وضع کبری :

مادہ - ۴۹

ددی فقری د(اووه خلوینبتمی)
مادی دهری قرضی خخه دخدمت
ددوری په اوږدو کښی یواځی یوکر تې
ګټه اخستل کیدای شې .

شیرم فصل

دمامهور او مسستتخدم مکلفیتو نه

scale - 0 :

مامور او مستخدم مکلف دی چه په ورسپارل شوو وظیفو کښی دفاizon او مقرراتو په چوکاټ کښی دآم دام اطاعت وک .

Page - 8

دبانک مامور او مستخدم مکلف
دی چه دهر نوع عمل خیخه چه په
ورسپارل شوو کارونو کښی دوقفى
او معطلیدلو موجب گرځی، خان
هشغه

25

مامور او مستخدم مکلف دی هفه
اسرار او اطلاع گانی چه دوظیفی
په جریان کتبی یا دوظیفی داجرا
کولو له امله کسبوی و ساتی، او بی
دقافونی ضروری حالت خخه ئى
افشای نه كم.

رسیح جریل

ماده ۵۳

مامورو مستخدم در برابر صلاحت تفویض شده مسئول میباشد.

ماده ۵۴

مامورو مستخدم نمیتواند از صلاحیت رسمی بغرض اجرای امور شخصی استفاده نماید.

ماده ۵۵

مامورو مستخدم مکلف است که با مراجعین پیش آمد نیکو و رفتار سلیم داشته باشد.

ماده ۵۶

مامور و مستخدم مکلف است که وظایف محوله را در چوکات قانون و مقررات بانک بحسب من صورت، انجام بدهد.

ماده ۵۷

مامور و مستخدم نمیتوانند بدون اجازه قبلی مقام با صلاحت از وظیفه غایب گردد.

ماده ۵۸

مامور و مستخدم مکلف است که اقارب نزدیک خود را در همان بانکی که کار میکنند به بانک معرفی بدارد.

ماده ۵۳

مامور او مستخدم دور سپارل شوی واک په مقابل کبی مسؤول دی.

ماده ۵۴

مامور او مستخدم نه شی کولی درسمی واک خخه دشخصی کارونو داجرا کولو په غرض گهه و اخلی.

ماده ۵۵

مامور او مستخدم مکلف دی چه دمراجعینو سره بنه پیش آمد او سلیمه رویه ولری.

ماده ۵۶

مامور او مستخدم مکلف دی چه وزپارل شوی و ظیفی د بانک دقانون او مقرراتو په چوکات کبی بنه صورت ترسره کی.

ماده ۵۷

مامور او مستخدم نه شی کولی چه دواک لرونکی مقام دمختنی اجازی پرته دوظیفی خخه غایب شی.

ماده ۵۸

مامور او مستخدم مکلف دی چه به کوم بانک کبی کارکوی همغی بانک ته خپل نزدی خپلوان معرفی کسی.

رسیح ریبک

فصل هفتم حاضری و ساعات کار ماده ۵۹

در صور تیکه مامورو مستخدم به اثر مریضی و یا ضرورت نتواند بالای وظیفه حاضر شود ، باید در ظرف پنج روز کتبای در مورد معدرت خود به شعبه مربوطه اطلاع بدهد و الاگیر حاضر شمرده میشود .

ماده ۶۰

در مقابل هر روز غیر حاضری دوروزه معاش مامور و مستخدم وضع میشود .

ماده ۶۱

هر گاه غیر حاضری ماوریا مستخدم از بیست روز مسلسل تجاوز کند این عمل ترک و ظیفه پنداشته شده ، مامور یا مستخدم به استعفاء سوق داده میشود .

ماده ۶۲

اگر مامور یا مستخدم حاضر وظیفه شده بدون استیضان آمر اداره وظیفه را ترک نماید در مقابل همان روز غیابت از وظیفه سه روزه معاش وی وضع میشود .

اوم فصل حاضری او دکار ساعتونه ماده ۵۹

په هغى صورت کښی چه مامور از مستخدم ونه شى گولی دمریضی یا دضرورت په اثر پخپلی وظیفی حاضر شى ، باید چه دینخو ورخو په مدی کښی په لیکلی توګه دخیل معدرت په باره کښی مربوطی شعبی ته خبر ورکی او که داکارونه کې غیر حاضر شمارل کېږي .

ماده ۶۰

دھری ورخی دغیر حاضری په بدل کښی دمامور او مستخدم ددوه ورخو معاش وضع کېږي .

ماده ۶۱

که دمامور یا مستخدم غیر حاضری دېله پسی شل ورخو خنخه زیاته شى دھفه دا کار دوظیفی پرینبودل گنل کېږي ، نو مامور یا مستخدم استعفا ته سوق کېږي .

ماده ۶۲

که مامور یا مستخدم وظیفی ته حاضر شى او داداری دامر داجازی په غیر وظیفه پریزدی دوظیفی خنخه دهمگی ورخی دغیابت په بدل کېږي ددری ورخو معاش وضع کېږي .

رسیح جریده

ماده ۶۳-

هر گاه غیر حاضری ما مو رو مستخدۀ از (پنج) روز درسال تجاوز کند به سوانح وی معا مله وجزء مدت خدمت وی محسو ب نمیشود.

ماده ۶۴

آمرین نمایند گیها نمیتوانند بدون اجازۀ قبلی مقام باصلا حیت مرکز وظیفه و محل وظیفه خود را ترک نمایند.

ماده ۶۵

ساعات مکلفیت کار در بانک مطابق ساعات کار مامورین دولت بوده تقسیم اوقات کار از طرف کمیته روسای بانکها بعد از منظوری شورای عالی تثبیت میگردد.

فصل هشتم

پایان خدمت

ماده ۶۶

هر گاه مامور یا مستخدم خواسته باشد به ادامۀ خدمت خود در بانک خاتمه دهد. مکلف است حسب ذیل کتباطل اطلاع قبلی بدهد:

۱-الف- مامور گروپ اول و گروپ دوم سه ماه قبل.

ماده ۶۳

که دمامور او مستخدم غیر حاضری په کال کنی دپنحو ورخو خخه زیاته شی، نو په سوانح کنی ئی معامله کیزی ۱ ودهه دخدمت دمدى جزء نه بلل کیزی.

ماده ۶۴

دنمايند گيو مامورین نه شی کولي چه دمر کز دواك لرونکو مراجعه داجازی پرته، خپله وظیفه او دوظیفی ئای پرېزدی.

ماده ۶۵

په بانک کنی دکار کولو دمکلفیت ساعتونه دولت دمامورینو دکار ساعتونه مطابق دی. دکار تقسیم اوقات دبانکو نو درئیسانو دکمیتی له خوا دعالی شوری دمنظوری وزوسته تثبیتیزی.

اتم فصل د خدمت پای

ماده ۶۶

که مامور یا مستخدم وغواهی چه په بانک کنی دخپل خدمت دوام ته خاتمه ورکی، نو مکلف دی چه په لاندی توگه مخکنی لیکلی خبرتیا ورکی:

۱-الف- دلمه‌ی او دوهم گروب مامور دری میاشتی ترمه.

رسیح جریلله

ب- مامورو مستخدم م گرو پهای سوم و چهار و پنجم یکماه قبل .
۲- اطلاع قبلی که از طرف مامور و مستخدم به بانک داده میشود در حالی مدار اعتبار میباشد که مامور و مستخدم به بانک داده میشود در اطلاع قبلی کتبی تعیین شده حاضر وظیفه باشد یعنی ایا م رخصتی های قانونی در دوره اطلاع قبلی کتبی محسوب نمیشود .

۳- در صورت تخلف از احکام این ماده معادل معاش میعادیکه برای اطلاع قبلی کتبی تعیین شده از حقوق تقاعده مامور و مستخدم وضع میگردد .

ماده ۶۷

هر گاه یکی از اعضای هیئت عامل و یاسایر مامورین بانک باسازن لزوم دید مقامات صالحه بشکل غیر جزایی از بانک منفك گردد بر علاوه حقوق تقاعده معادل سه ماه معاش اصلی نیز پرداخته میشود .

ماده ۶۸

هیئت عامل و همچنان رئیس بانک صلاحیت دارد تطبیق ماده (uschst و نهم) هر ما مورو مستخدم را که دو مرتبه در دو شعبه به اساس نظریه دو آمر مختلف به

ب- ددریم ، خلورم اوینخم گروپ مامور او مستخدم یوه میاشت ترمه .
۲- کومه مخکنی خبر تیاچه دمامور او مستخدم له خوا بانک ته ورکول کیزی په هغی حالت کنبی داعتبار و پرده چه مامور او مستخدم دهغی مدي په ازدو کنبی چه دمختکنی لیکلی خبر تیاد پاره تاکل شوی ، په وظیفی حاگمر وی یعنی قانونی رخصتی د پخوانی لیکلی خبر تیا په دوری کنبی نه حسابیزی .

۳- ددی مادی د حکمونو د تخلف په صورت کنبی دهغی مدي دمعاش معادل چه دمختکنی لیکلی خبر تیاد پاره تاکل شوی دمامور او مستخدم دتقاعده حقوقو خخه وضع کیزی .

ماده ۶۷

که دعامل هیئت یوغری یاد بانک نور مامورین صالحه مقا مو نولدزوم نیدلو په اساس ، دجزائی شکل خخه پر ته دبانک خخه منفك شی دتقاعده په حقوقو علاوه ، ددریو میاشت داصلی معاش معادل هم ورتنه ورکول کیزی .

ماده ۶۸

عامل هیئت او همدارنگه دبانک رئیس واک لری چه د (نه شپیتمی) مادی سره سم ، هر مامور او مستخدم چه دوه کرتی په دوه شعبو کنبی ددوه مختلفو آمرانو دنظری په اساس د (اویاییمی) مادی د (۲) فقری په

رسمی جریلد

جزای مندرج فقره (۲) ماده (۷۰) محکوم شده باشد از بانک منفك نماید . در چنین حالت حقوق تقاعده ش پرداخته میشود .

ماده ۶۹

انفکاک منسو بین گروپ های اول و دوم و گروپ مسلکی به استثنای خزانه دار کل ، توسط هیئت عامل وسایر گروپ هاتوسط رئیس بانک صورت میگیرد .

فصل نهم دسپلین و انضباط

ماده ۷۰

در صورت تخلف از مقررات بانک غفلت در وظیفه وارد کردن صدمه به شهرت بانک و یا ایجاد بی نظمی در اداره ، مامور و مستخدم مستو جب مجازات آتی شناخته میشود :

- ۱- اخطار تحریری .
- ۲- کسر معاش ازیک تا پانزده روز .

(دو اخطار تحریری معادل سه روزه کسر معاش محاسبه میشود .)

ماده ۷۱

صلاحیت تعیین مجازات :

- ۱- اخطار تحریری از صلاحیت هر یک از اعضای هیئت عامل .

درج شوی جزاء محکوم شوی وی دبانک خیخه منفك کی . په دی حالت کتبی ورته دتقاعد حقوق ورکول کیزی .

ماده ۶۹

داول او دوهم گروپ او دمسلکی گروپ دمنسو بینو انفکاک په استثنی دهولو دخانه دار دعامل هیئت په وسیلی او دنورو گروپونو انفکاک دبانک درئیس په وسیلی صورت مومی .

نهشتم فصل دسپلین او انضباط

ماده ۷۰

دبانک دمقرراتو خخه دمخالفت . په وظیفی کتبی دغفلت ، دبانک شهرت دصدومی رسولو یا په اداری کتبی دبی نظمی دپیدا کولو په صورت کتبی ، مامور او مستخدم در اتلونکو جزاء گانو مستوجب گرخی :

- ۱- لیکلی اخطار .
 - ۲- دیوی ورخی خخه ترپنخلس ورخو پوری کسر معاش .
- (دوه لیکلی اخطارونه دری ورخو دکسر معاش معادل محاسبه کیزی .)

ماده ۷۱

جزاء گانو دهاکلو واک :

- ۱- لیکلی اخطار ، دعامل هیئت دهر غری واک دی .

رسکھ جویلہ

۲- کسر معاش از صلاحت
هیئت عامل ۔

مادہ ۷۲

در حالات ذیل مامور یا مستخدم
بانک از وظیفہ منفك شناخته
میشود :

۱- هر گاه مامور یا مستخدم بحکم
قطعی محکمه نهایی بمجازات
جنایت محکوم شده باشد ۔

۲- هر گاه مامور یا مستخدم
بحکم قطعی محکمة نہا یی بمجازات
جرائم اختلاس یا رشوہ محکوم
شده باشد ۔

مادہ ۷۳

- درصورت اتهام به جرایم
اداری از قبلی رشوہ اختلاس
جعل کاری وغیرہ قبل از فیصلہ
محکمه نهایی باصلاحیت مامور
یا مستخدم در حالت تعلیق به اشکال
ذیل قرار داده میشود :

۱- در ششمماہ اول معاشر
اصلی ما هواز قابل پرداخت
میباشد ۔

۲- اگر بعد از انقضای ششمماہ
هنوز فیصلہ محکمه صادر نشده
باشد معاش قطع شده و زمانیکه

۲- کسر معاش ، دعامل هیئت
والک دی ۔

مادہ ۷۲

په راتلونکو حالونو کبینی دبانک
مامور یا مستخدم دوظیفی خخہ
منفك گنہل کیزی :

۱- که مامور یا مستخدم دمحکمی
په قطعی حکم دجنایت په جزاء
محکوم شی ۔

۲- که مامور یا مستخدم دآخرنی
محکمی په قطعی حکم درشوت یا
اختلاس جرمونو په جزاء گانو
محکوم شی ۔

مادہ ۷۳

په هغی صورت کبینی چہ ما مور
یا مستخدم په اداری جرمونو لکه
رشوت، اختلاس ، جعل کولو او
داسی نورو متهم شی، نو دواک
لرونکی محکمی د آخرنی فیصلے
خخہ ترمخه په لاندنیو شکلنو سره
د تعلیق په حالت کبینی وا قیمع
کیزی :

۱- په لمپنیو شپن و میاشتو کبینی
میاشتنی اصلی معاش دور کولو
و پردی ۔

۲- که دشپن و میاشتو دتیریدو
وروسته لا دمحکمی فیصلہ نه وی
صادر شوی ، معاش قطع کیزی او

رسیح جریلہ

فیصله محکمہ حکم به برائیت
الزمہ بنماید متبا قی حقوق اعادہ
میگردد .

کلمہ چہ محکمہ دھغہ دذمی پہ برائیت
حکم صادر کی ، پاتی حقوق ورتہ
ورکول کیبری .

فصل د هم احکام متفرقہ مادہ ۷۴

شورای عالی بملحوظہ بیلا نس
بخششی سالا نہ و بخششی ها ی
فوق العادہ را بانداز ہ و شرا طی
کہ لازم داند برائی ما مو زین
و مستخد مین منظور مینماید .

مادہ ۷۵

هیئت عامل و رئیس بانک
صلاحیت دارد کہ مامورو مستخدم م
رابصور ت وقت یا دائمی از یک
 محل یا وظیفہ بہ محل یا وظیفہ
دیگر تبدیل نماید .

مادہ ۷۶

هیئت عامل یارئیس بانک
صلاحیت دارد کہ مامور یا مستخدم
زانبرا ضرور ت بطور خدمتی
در موسسات دولتی و خصوصی
بموافقت مراجع مربو طہ مؤظف
سازد .

مادہ ۷۷

هیئت عامل یارئیس بانک
صلاحیت دارد عندالزوم م بہ مامور
و مستخدم تا معادل سہ ماہ معاش

لسماں فصل متفرقہ حکمو نہ مادہ ۷۴

عالی شوری بہ دبیلانس پہ کتنی
سرہ کلنسی او فوق العادہ بخششونہ
پہ ہغمی اندازی او شرطونو سرہ چہ
لازم و گنہی، ما مورینو او مستخدمینو
تھے منظورہ وی .

مادہ ۷۵

عامل هیئت او دبانک رئیس والک
لری چہ مامور او مستخدم پہ موقتی
یا دائمی تو گہ دیوہ ٹھائی یا یسوی
وظیفی خخہ بل ٹھائی یا بلی وظیفی تھے
تبديل کی .

مادہ ۷۶

عامل هیئت یا دبانک رئیس والک
لری چہ مامور یا مستخدم دضرورت
پہ اساس پہ دولتی او خصوصی
موسسو کبھی دمربو طو مراجعا پہ
موافقت پہ خدمتی چوں موظف کی .

مادہ ۷۷

عامل هیئت یا دبانک رئیس والک
لری چہ دلزوم پہ وخت کبھی مامور
یا مستخدم تھے ددری میاشتودمعاش

رسیح جریلدہ

طور پیشکی بدهد . معاشرات پیشکی
الی ختم همان سال از معاشات
مامورو مستخدم وضع میگردد .

ماده ۷۸

مامور یا مستخدم نمیتواند بدون
اجازه قبلی هیئت عامل و یا رئیس
موضوعات مربوط به بانک را به
غرض نشر بسپارد و همچنین
نمیتواند بدون اجازه سندیا معلوماتی
را که از حیث ارتباط وظیفه به
دسترس وی قرار دارد به هیچ
شکلی افشاء نماید .

ماده ۷۹

هر گاه مامور حین اجرای وظیفه
یا تحصیل یا استاذیا اشتراک به کنفرانس
یا سیمینار رسمی در خارج فوت
نماید مصارف انتقال متوفا از
طرف بانک پرداخته میشود .

ماده ۸۰

در ابتدای شمول ، سن مامور
و مستخدم که قبل از داشتن تذکره
سوانح درج میگردد ، سن مامور
و مستخدم که قبل از داشتن تذکره
شامل کار شده باشد ، باسas
سوانح قلمی قابل اعتبار میباشد .

دمعادل په اندازی دپیشکی په ډول
وزکی . پیشکی معاشوونه دھنی کال
ترپایه پوری دمامور او مستخدم
دمعاش خخه وضع کیزی .

ماده ۷۸

مامور او مستخدم نه شی کولی
چه دعامل هیئت یا درئیس دمختکی
اجازی پرته بانک پوری مربوطی
موضوع گانی دخپریدو په غرض
مطبوعاتو ته وسیاری ، همدارنگنه نه
شی کولی چه بی له اجازی کوم سند
یا معلومات چه دوظیفی دارتباط له
امله دھنے په اختیار کی دی ، په
هیچ صورت سره افشاء کی .

ماده ۷۹

که ما مور دوظیفی داجراء کولو ،
تحصیل ، ستار ، په کنفرانس کنسی
دگهون یا رسمی سیمینار په وخت
کنسی په خارج کنسی مړ شی ، دمری
دنقلیدو مصرفونه بانک له خوا
ورکول کیزی .

ماده ۸۰

دشاملیدو په ابتدا کنسی دمامور
او مستخدم عمر دتذکری په اساس
دسوانحو په دفتر کنسی درجیزی ،
هغه مامور او مستخدم چه دتذکری
لرلو ترمخه په کارکنسی شامل شوی
وی ، دهغه عمر دقلمی سوانح په
اساس داعتبار وړ دی .

رسمی جریده

ماده ۸۱

دو شخصیکه با هم قرابت نزدیک داشته باشند دریک شعبه مؤظف شده نمی توانند ، اقارب نزدیک عبارت از پدر ، مادر ، پسر ، صبیه شوهر ، خانم ، برادر و خواهر میباشد .

ماده ۸۲

در حالیکه مامور یا مستخدم استعفی نماید معاش وی الی روزی که منظوری استعفی رسما برایشن ابلاغ گردد قابل اجراء میباشد .

ماده ۸۳

تعديل مواد این مقرر ه باضمایم آن باساس پیشنهاد دافغا نستا ن بانک تائید شورای عالی و منظوری مجلس عالی وزراء صورت میگیرد.

ماده ۸۱

که دوه نفره یو تر بله نبودی خپل او ولری په یوی شعبی کنیسی نه شی مؤظف کیدایی ، نبودی خپلوان عبارت دی له : پلار ، مور ، زوی ، لور ، میره ، بنخنی ، ورور او خور خخه .

ماده ۸۲

په هغی حالت کنیسی چه مامور یا مستخدم استعفی وکی ، نو معاش ئی ترهنی ورخی پوری داجراء کولو وہ دی ترخو چه داسعفی دمنظوری خخه ورته رسما خبرتیا ورکول شی .

ماده ۸۳

ددی مقری دموادو او دھنسی دضمیمو تعديل داغستان بانک دپیشنهاد په اساس دعالی شوری په تائید او دوزیرانو دعالی مجلس په منظوری صورت نیسی .

رسمی جریده

جدول معاشات بانکها

الف :	شروع	استحقاق	بعد از اخذ	بعد از اخذ	بعد از اخذ	ده ترقيق
						پنج ترقيق
کاتب	۲۱۰۰	۱۲۵	۲۴۷۵			
معاون سرکاتب	۲۶۲۵	۱۲۵	۳۰۰۰			
صراف	۲۶۲۵	۱۲۵				۳۸۷۵
معاون خزانه	۲۸۲۵	۱۲۵				۴۰۷۵
سرکاتب	۳۱۵۰	۱۵۰	۳۶۰۰			
خزانه دار						
نمايندگيهها	۳۰۰۰	۱۵۰				۴۵۰۰
معاون مدیر	۳۷۵۰	۲۰۰	۴۳۵۰			
مدير	۴۵۰۰	۲۵۰	۵۲۵۰			
معاون مدیر عمومي	۵۴۰۰	۳۰۰	۶۳۰۰			
معاون خزانه دار عمومي						
مرکز هر بانک	۴۵۰۰	۲۰۰				۵۵۰۰
خزانه دار عمومي						
مرکز هر بانک	۵۰۰۰	۲۰۰				۶۰۰۰
معاون خزانه دار کل						
داغستان بانک	۵۵۰۰	۲۵۰				۶۷۵۰
خزانه دار کل						
داغستان بانک	۶۰۰۰	۳۰۰				۷۵۰۰
مدير عمومي	۶۴۵۰	۳۵۰	۷۵۰۰			

د سُمَّيْ حِرْيَلْه

متخصصین	٩٠٠٠	٧٠٠٠	قا
معاونین بانکها	٩٠٥٠	٣٥٠	٨٠٠
معاون اول د افغانستان			
بانک و رئیس بانکها	١٠٣٠٠	٤٠٠	٩١٠٠
رئیس بانک مرکزی	١٢٠٠	٥٠٠	١٠٥٠٠

ب:

٧٠٠٠	درجه (١)	١ - ترجمان‌ها
٦٠٠٠	در (٢)	
٥٠٠٠	در (٣)	
٤٠٠٠	در (٤)	
٦٠٠٠	تاپیست و سکرتر درجه (١)	٢ - تایپیست و سکرتر درجه (١)
٤٥٠٠	در (٢)	
٣٥٠٠	در (٣)	
٢٥٠٠	در (٤)	

٣ - فنی‌ها :

٢٥٠٠	الى	١٧٠٠	از	تیلفونی
٣٥٠٠	الى	٢٢٠٠	از	میخانیک
٣٥٠٠	الى	٢٢٠٠	از	معمار باشی
٣٥٠٠	الى	٢٢٠٠	از	بنا و نجار
٣٥٠٠	الى	٢٢٠٠	از	طباخ
٣٥٠٠	الى	٢٢٠٠	از	بسنته کار
٥٠٠٠	الى	٢٢٠٠	از	تحویلدار
٦٠٠٠	الى	٣٠٠٠	از	گدامدار
٣٥٠٠	الى	٢٢٠٠	از	درایور

رسمنی جریلت

۵۰۰۰	از	۲۵۰۰	الى	درایور انتقال خزانه
				۴- ده باشی مستخدمین
۴۰۰۰	از	۳۴۰۰	الى	
۳۰۰۰	از	۱۹۰۰	الى	خانه سامان
۳۰۰۰	از	۱۹۰۰	الى	پیشخدمت
				۵- زیر دستان ردیف (۳)
				پیاده
				کلینر
				خاکروب
				محافظ
				چوکیدار
۲۰۰۰	از	۱۴۰۰	الى	باغبان

رسیح جویلہ

اعلانات و ثبت علائم تجاری

طبقه (۱) استعمال مینماید به ثبت
برساند. هرگاه اشخاص و موسسات
برعلامت مذکور اعتراض داشته
باشند الى پانزده روز بمديریت ثبت
اسناد و علائم تجاری مرا جمعه
نمایند.

موسسه (تا ما سو کمپنی) که
مرکز اصلی آن در شهر (تو کیو)
کشور (جاپان) واقع است.

Tamasu Co., Ltd., 1-7, 1-
chome, Asagaya-minami,
Suginami-Ku, Tokyo. Ja-
pan.

میخواهد علامت منسوبه خود را
که عبارت از

موسسه (دیکت انگلستان) که
مرکز اصلی آن در شهر (پورکشایر)
کشور (انگلستان) واقع است.

RECKITT & COLMAN
(OVERSEAS) Ltd, of
Dansom Lane, Hull, Yor-
kshire, England.

میخواهد علامت منسوبه خود را
که عبارت از

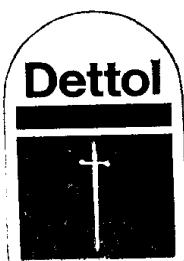


بوده وبروی اجناس و تولیدات
شامل طبقه (۲۸) بکار برده میشود
به ثبت برساند. هرگاه اشخاص
وموسسات برعلامت مذکور اعتراض
داشته باشند الى پانزده روز به
مدیریت ثبت اسناد و علائم تجاری
مراجعه نمایند.

موسسه (میرک انگلیو) که مرکز
اصلی آن در شهر (نیوجرسی) کشور
(امریکا) واقع است.

MERCK & CO, INC, 126E
Lincoln Av, New Jersey,
U.S.A.

میخواهد علامت منسوبه خود را که
عبارة از کلمه (TEKTAMER)
بوده وبروی اجناس و تولیدات شامل



بوده وبروی اجناس و تو لیدات
شامل طبقات (۵۰۳) بکار برده
میشود به ثبت برساند. هرگاه
اشخاص و موسسات برعلامت مذکور
اعتراض داشته باشند الى پانزده
روز بمديریت ثبت اسناد و علائم
تجاری مراجعه نمایند.

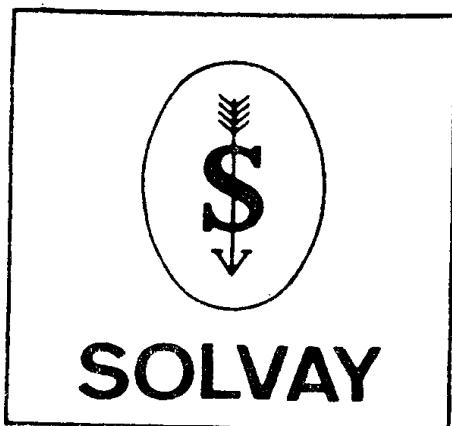
رسمی جریل

موسسات برعلامت مذکور اعتراض داشته باشند الی پانزده روز بـه مدیریت ثبت اسناد وعلامـم تجارتی مراجعه نمایند.

موسسه (سلوی اندرسی) کـه مرکز اصلی آن در شهر (بروکسل) کـشور (بلجیم) واقع است.

Solvay & Cie, Societe Anonyme, Rue du Prince Albert 33, Bruxelles, Belgique.

میخواهد علامت منسوبه خود را کـه عبارت از



بـوده و بـروی اجناس و تو لـیدات شامل طبقات (۱-۲-۳-۵-۶-۷-۱۶-۱۷-۱۹-۲۷۰) استعمال مینماید به ثبت برـسانـد هرگـاه اـشـخـاص وـموـسـسـات برـعلامـت مـذـکـور اـعـتـراـض دـاـشـتـه باـشـند الـی پـانـزـدـه رـوز بـمـدـيـرـيـت ثـبـت اـسـنـاد وـعلـامـم تـجـارـتـی مـراجـعـه نـمـایـند.

موسسه (نستله اس ۱۰) کـه مرکـزـاـصـلـی آـن دـوـشـهـر (بوـیـوـی) کـشـور (سـوـیـسـ) به آـدـرـس ذـیـلـه وـاقـعـه است.

Societe des Produits Nestle S.A.,

مـیـخـواـهـد عـلامـت منـسـوبـه خـودـرا کـهـعـبـارت اـز NESCAFE بـودـه و بــرـوـی اـجـنـاس وـتـوـلـیـدـاتـکـلـیـه طـبـقـاتـ (۲۹-۳۰-۳۲) بـکـار بـرـدـه مـیـشـوـدـ بهـ ثـبـت بـرـسـانـد مـوـضـوـعـ جـهـتـ اـطـلـاعـ عـلـاـ قـمـنـدانـ اـعـلـانـ شـدـ. هـرـگـاهـ اـشـخـاصـ وـمـوـسـسـاتـ بـرـعـلامـتـ مـذـکـورـ کـدـامـ اـعـتـراـضـ دـاـشـتـه باـشـندـ الـیـ پـانـزـدـهـ رـوزـ بـمـدـيـرـيـتـ ثـبـتـ اـسـنـادـ وـعلـامـمـ تـجـارـتـیـ اـسـتـيـنـافـ عـالـیـ مـرـكـزـ مـراجـعـهـ نـمـایـندـ.

موسسه (گـالـاهـرـ لمـيـتـدـ) کـه مرـکـزـ اـصـلـی آـن دـوـشـهـرـ (بـلـفـاسـتـ) کـشـورـ (ايـرـلـينـدـ شـمـالـیـ) وـاقـعـهـ استـ.

Gallaher Ltd, Virginia House, 134-148, York St Northern Ireland

مـیـخـواـهـد عـلامـت منـسـوبـه خـودـ رـا کـهـعـبـارت اـزـ (SILK CUT)

بـودـهـ وـبــرـوـیـ اـجـنـاسـ وـتـوـلـیـدـاتـ شاملـ طـبـقـهـ (۳۴)ـ استـعمـالـ مـيـنـمـايـدـ بهـ ثـبـتـ بـرـسـانـدـ هـرـگـاهـ اـشـخـاصـ وـ

رسمی جریده

شماره (۱۰۳۶ و ۱۰۳۴) در طبقه (۵) برای مدت ده سال ثبت گردیده چون میعاد حمایه مذکور بتاریخ ۹۹۰۵۱۳ ختم میگردد بناً حمایه علامت ثبت شده طبق ماده (۱۷) اصولنامه ثبت علائم تجاری برای مدت ده سال دیگر تمدید گردید.

موسسه (جنرال یاپیکور پوریشن) که مرکز اصلی آن در شهر (اویزو نا) کشور (امریکا) واقع است.

General Time Corporation,
3500 North Greenfield Road,
Mesa, Arizona, U.S.A.

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از (SETH THOMAS)

بوده وبروی اجناس و تو لیدات شامل طبقه (۱۴) استعمال مینماید به ثبت برساند هرگاه اشخاص و موسسات بر علامت مذکور اعتراض داشته باشند الى پانزده روز به مدیریت ثبت استناد و علائم تجاری مراجعه نمایند.

موسسه (روسل اوکلاف) که مرکز اصلی آن در شهر (پاریس) کشور (فرانسه) واقع است.

Roussel-Uclaf, 35, Boulevard Invalides, 75007, Paris France

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از کلمه (SOFRAKAY) بوده و بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه (۵) بکار برده میشود به ثبت برساند. هرگاه اشخاص و موسسات بر علامت مذکور اعتراض داشته باشد الى پانزده روز بمدیریت ثبت استناد و علائم تجاری مراجعه نمایند.

به سلسله اعلا نات قبلی منتشره جریده رسمی موسسه (بیو خمی گزشافت) که مرکز اصلی آن در شهر (وین) کشور (اطریش) به آدرس ذیل واقع است.

Biochemie Gesellschaft m.b.H., Karntnerring 4, Vienna, Austria.

علامات منسوبه خود را که عبارت از SANABOLICUM
PANKRODIGEST

بوده وقبل اقرار اظهارنامه نمبر ۷۴۲ و ۷۴۴ (۵۵-۹۲۰) تحت

رسانی جنگل

به سلسله اعلانات قبلی منتشره
جريدة رسمی مو سسه (اویگن
سیگارتی) که مرکز اصلی آن در
شهر (وادوز) کشور (لیختنشتن)
به آدرس ذیل واقع است .

American- Cigarette Com-
pany, Vaduz, Lieechit. ens.,
tien.

علامت منسوبه خود را که عبارت از
1—GUNSTON
2—SHERATON



بوده و قبل اقرار اظهارنامه های
نمبر (۴۷۸ و ۴۷۹—۶۴۷) تاریخی
۲۹ ر۶ و ۱۵ ار ۱۳۴۵ تحت شماره
(۳۴—۸۶۷ و ۹۶۷ و ۹۹۳) در طبقه (۳۴)
برای مدت ده سال ثبت گردید
بود چون میعاد حمایه مذکور بتاریخ
۲۹ ر۶ و ۱۵ ار ۸۵۵ ختم می گردد
بموجب اظهار نامه نمبر (۱۷۴
الی ۶۷۶) تاریخی ۱۶ ار ۳۵۵ حمایه
علامت ثبت شده طبق ماده (۱۷)
اصولنامه ثبت علایم تجاری برای
مدت ده سال دیگر تمدید گردید .

به سلسله اعلانات قبلی منتشره
جريدة رسمی مو سسه (۱ کسیون
کورپوریشن) که مرکز اصلی آن
در شهر (نیویارک) کشور (امریکا)
به آدرس ذیل واقع است .

EXXON CORPORATION,
1251 Ave of the Americas,
New York U.S.A.

علامت منسوبه خود را که عبارت از
(ESSO) در بین بیضوی برنگ سیاه
(ESSO) در بین بیضوی برنگ سرخ
(ATLAS)
(FLIT)
(PROTECCEL)
(SPECIATENSOL)

بوده و قبل اقرار اظهارنامه (۵—۶
۸—۹ و ۲۸۰) تاریخی ۶ ار ۱۴۵
تحت شما ره (۸۳۷—۸۳۸) در طبقات (۴ و
۵ و ۹ و ۱۲) برای مدت ده سال
ثبت گردیده بود چون میعاد حمایه
مذکور بتاریخ ۱۶ ار ۱۳۵۵ ختم میگردد
حمایه علاوه مدت ثبت شده طبق ماده
(۱۷) اصولنامه ثبت علایم تجارتی
برای مدت ده سال دیگر تمدید
گردید .

رسیح جریده

به سلسله اعلانات قبلی منتشره
جریده رسمی موسسه (هووفما نن
لاروس) آکه مرکزاصلی آن در شهر
بال کشور (سویس) به آدرس ذیل
واقع است .

F. HOFFMANN-LA ROCHE & CIE, Societe Anonyme, Bale Suisse.
علامات منسوبه خود را که عبارت از
1-COBENEXOL ROCHE
2-FANSIDAR
3-NOBRIUM

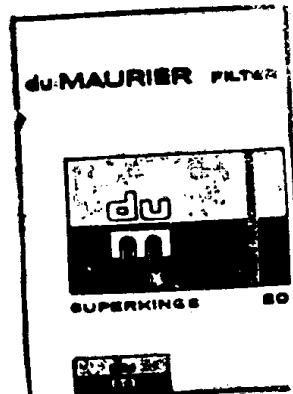


بوده وقبل اقرار اظهار نامه نمبر
۵۰۷ - ۲۰۸ - ۵۰۵ - ۵۰۶ - ۲۰۰
تاریخی ۵ مرداد ۱۳۵۰ را تحت
شماره (۱۱۵۳ و ۱۱۶۰ و ۱۲۲۶ و
۱۱۲۷ و ۱۲۲۸) در طبقات (۱-۳-۵)
برای مدت ده سال ثبت گردیده بود
چون میعاد حمایه مذکور بترا ریخ
۴ مرداد ۱۳۵۰ و ۵۶ را تحت میگردد
بموجب اظهار نامه نمبر (۲۴۰۹) تا
۲۴۷۳) تاریخی ۱۰ آذر ۱۳۵۰ حمایه
علامات ثبت شده طبق ماده (۱۷)
اصولنامه ثبت عالیم تجارتی برای
مدت ده سال دیگر تمدید گردید .

به سلسله اعلانات قبلی منتشره
جریده رسمی موسسه (پیتر جاکسون
لمند) که مرکز اصلی آن در شهر
(لندن) مملکت (انگلستان) به آدرس
ذیل واقع است .

peter Jackson (overseas)
Limited, Dean Stanley Street,
Westminster, London, S.W. England.

علامت منسوبه خود را که عبارت



بوده وقبل اقرار اظهار نامه نمبر
(۹۹۵) تاریخی ۲۶ آبان ۱۳۴۵) تحت
شماره (۱۰۹۵) در طبقه
(۳۴) برای مدت ده سال ثبت
گردیده بود چون میعاد حمایه مذکور
بتاریخ ۲۶ را تحت می گردد
بموجب اظهار نامه نمبر (۲۴۹۵)
تاریخی ۱۶ آذر ۱۳۵۵) حمایه علامت
ثبت شده طبق ماده (۱۷) اصولنامه
ثبت عالیم تجارتی برای مدت ده سال
دیگر تمدید گردید .

رسیح جریمه

تاریخ ۱۳۵۵ ر. ۱۱۲۳ عبد الرحمن سهیمی و کیل ثبت کمپنی نام مالک علامات ثبت شده فوق به

CARLING D'KEEFEBRE
WERIES OF CANADA
LTD.,

تغیر نموده است . مراتب جمهت اطلاع علاقمندان اعلان شد .

موسسه (مورینا گا اندوستری)
که مرکز اصلی آن در شهر (توکیو)
کشور (ژاپان) واقع است .

MORINAGA INDUSTRY
Co., LTD., No. 33-1, Shiba
5 chome, Minato-ku, To-
kyo' Japan.

میخواهد علامت منسوبه خود را
که عبارت از



بوده وبروی اجناس و تولیدات شامل طبقه (۲۹) بکار برده میشود به ثبت برساند . هر گاه اشخاص و موسسات بر علامت مذکور اعتراض داشته باشند الی پانزده روز بمدیر یت ثبت اسناد و علائم تجاری مر ۱ جمه نمایند .

به سلسله اعلانات قبلی منتشره
جريدة رسمي موسسه (ساندوز
لمیتد) که مرکز اصلی آن در شهر
(بازل) کشور (سویس) به آدرس
ذیل واقع است :

SANDOZ LTD, Basle (Sw
itzerland) and (BIOCHE-
MIE) Ges m.b.H., Kundl
(Austria).

علامات منسوبه خود را که عبارت از
OSPEN — RETARPEN —
LUMBAGEN — LEMOCIN

بوده وقبل اقرار اظهار نامه ۹۱۰-۹۲۶-۹۲۵-۹۲۲
(تاریخی ۱۱ ر. ۱۴۸) ، تحت شماره (۱۰۷۹-۱۰۵۷-۱۰۶۹-۱۰۵۷)

در طبقه (۵) برای
مدت ده سال ثبت گردیده بود چون
میعاد حمایه مذکور بتاریخ ۱۱ ر. ۱۱۸
۵۵ ختم میگردد بموجب اظهار نامه
نمبر (۲۵۲۰ تا ۲۵۲۳) تاریخی
۱۱ ر. ۱۳۳-۱۱۵-۱۱۴
طبق ماده (۱۷) اصو لนามه ثبت
علایم تجاری برای مدت ده سال
دیگر تمدید گردید .

اعلان تغیر نام مالک

قبل اقرار نام مالک علامات ثبت شده
شماره های (۱۴۷۸ - ۱۸۵۶ - ۱۸۹۳ - ۱۹۵۷)

The Carling Breweries
Limited,

بوده اکنون قرار مکتوب نمبر (۵۲۰)

رسمی جویله

بوده و قبل اقرار اظهار نامه نمبر ۴۵-۱۱-۳ تاریخی ۸۶۰ (۸۶۲) تا ۱۰۴۹ تحت شماره ۱۰۵۱ در طبقه (۳۴) برای مدت ده سال ثبت گردیده بود چون میعاد حمایه مذکور بتاریخ ۱۱-۳ ۵-۱۱ ختم میگردد بناءً حمایه علامت ثبت شده طبق ماده (۱۷) اصولنامه ثبت علایم تجارتی برای مدت ده سال دیگر تمدید گردید.

به سلسله اعلانات قبلی منتشره جریده رسمی موسسه (اویانا رودنی) که مرکز اصلی آن در شهر (پراک) کشور (چکو سلوواکی) به آدرس ذیل واقع است.

AVIA, narodni, podnik, of Praha- Letnany, Czechoslovakia.
علامت منسوبه خود را که عبارت از (PRAGA).

بوده و قبل اقرار اظهار نامه (۴۴۲) تاریخی ۶-۲۶ ۴۵-۶ تحت شماره ۹۵۲ در طبقه (۱۲) برای مدت ده سال ثبت گردیده بود چون میعاد حمایه مذکور بتاریخ ۶-۲۶ ۵-۶ ختم میگردد بناءً حمایه علامت ثبت شده طبق ماده (۱۷) اصولنامه ثبت علایم تجارتی برای مدت ده سال دیگر تمدید گردید.

(۳۹)

به سلسله اعلانات قبلی منتشره جریده رسمی موسسه (او کو کو ریلریشن) که مرکز اصلی آن در شهر (کاننیکوت) کشور (امریکا) به آدرس ذیل واقع است.

Avco cerperation 1275 king street, Greenwich, Gehne-eaigut U.S.A.

علامت منسوبه خود را که عبارت از (AVCO)

بوده و قبل اقرار اظهار نامه نمبر ۷۶۵ (۷۶۷) تاریخی ۸-۲۹ ۵-۹ در طبقه (۱۲) شماره (۱۰۳۶) برای مدت ده سال ثبت گردیده بود چون میعاد حمایه مذکور بتاریخ ۹-۲۹ ۵-۹ ختم میگردد بسم جب اظهار نامه نمبر (۲۳۵۱) تاریخی ۹-۱۰ ۵-۹ حمایه علامت ثبت شده طبق ماده (۱۷) اصولنامه ثبت علایم تجارتی برای مدت ده سال دیگر تمدید گردید.

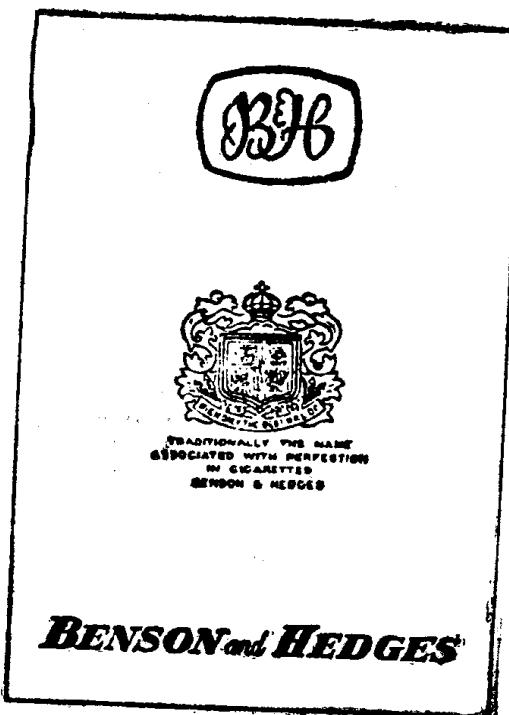
به سلسله اعلانات قبلی منتشره جریده رسمی موسسه (ریمتسما سبکاریتن) که مرکز اصلی آن در شهر (هامبورک) کشور (المان) به آدرس ذیل واقع است.

Reemtsma Cigarettenfabriken GmbH, Parkstrasse, Hamburg 51 Germany.

علامت منسوبه خود را که عبارت از

(ATIKA) (ASTOR)
(REEMTSMA)

رسنی جریل



بوده و قبل از قرار اظهار نامه های (۹۹۸) و (۹۹۷) تاریخی ۱۱۱۲۶ ر.۴۵۰ تحت شماره (۱۰۹۷۱۰۹۸) در طبقه (۳۴) برای مدت ده سال ثبت گردیده بود چون میعاد حمایه مذکور بتأثیر ختم میگردد بموجب اظهار نامه نامه های نمبر (۲۴۹۷ و ۲۴۶۹) تاریخی ۱۱۱۲۶ ر.۵۵۰ ثبت شده طبق ماده (۱۷) اصول نامه ثبت علایم تجاری برای مدت ده سال دیگر تمدید گردید.

موسسه (واندراس ۱۰) که مرکز اصلی آن در شهر (برنی) کشور (سویس) واقع است. WANDER S.A, Mobijous-tr. 115, 3001 Berne, Suisse. میخواهد سه علامات منسوبه خود را که عبارت از (ASMAC) (MOSEGOR) (SPASMO-CANULASE) میباشد و بر روی اجنباس و تولیدات شامل طبقه (۵) بکار برده میشود به ثبت بر ساند هر گاه اشخاص و موسسات بر علامات مذکور اعتراض داشته باشند الى پانزده روز به مدیریت ثبت استناد و علائم تجاری مراجعه نمایند.

به سلسله اعلانات قبلی منتشره جریمه رسمی موسسه (بنسو ن اندهید جس) که مرکز اصلی آن در شهر (لندن) کشور (انگلستان) به آدرس ذیل واقع است.

BENSON & HEDGES
(OVERSEAS) LIMITED,
LONDON, ENGLAND.

علامات منسوبه خود را که عبارت از

Benson & Hedges



THE REPUBLIC OF AFGHANISTAN

OFFICIAL GAZETTE

ADDRESS: MINISTRY OF JUSTICE
KABUL AFGHANISTAN

EDITOR: M.H. TUGHYAN.

DATE: FEBRUARY 5, 1977

ISSUE NO. (355)

شماره بیست و یکم

تعداد طبع (۱۶۰۰) نسخه

تاریخ: شنبه (۱۶) دلو سال ۱۳۵۵

دولتی مطبوعه